Au-Delà
Des Chiffres

MANUEL DE L'ENSEIGNANT *'AU-DELA DES CHIFFRES'* COFFRET DIDACTIQUE CONSACRE A LA MIGRATION ET A L'ASILE EN EUROPE

UNHCR
The UN
Refugee Agency

IOM International Organization for Migration

L'Organisation Internationale pour les Migrations **(OIM)** part du principe qu'une migration humaine et bien organisée profite aux migrants et à la société. En tant qu'organisation intergouvernementale, l'Organisation Internationale pour les Migrations (OIM) intervient, avec la collaboration de ses partenaires, sur la scène internationale pour relever les défis posés par la migration ; pour améliorer la compréhension des questions liées à la migration ; pour encourager le développement social et économique engendré par la migration et pour faire respecter la dignité humaine et le bien-être des migrants.

Le Haut Commissariat des Nations Unies pour les Réfugiés **(UNHCR)** est une organisation apolitique et humanitaire. Son objectif principal consiste à protéger les droits et le bien-être des réfugiés. Elle veut faire en sorte que chacun puisse exercer son droit de demander l'asile, de trouver un refuge et d'être en sécurité dans un autre état. La protection des réfugiés implique également la sensibilisation de l'opinion publique à l'existence des réfugiés. Il est essentiel de savoir que les réfugiés ne représentent aucune menace. En effet, ils ont fait, eux-mêmes, l'objet de menaces. En presque 60 ans, cette organisation a aidé environ 50 millions de personnes à démarrer une nouvelle vie.

PUBLIE PAR

Organisation Internationale pour
les Migrations (OIM)
Rue Montoyer 40
B-1000 Bruxelles
Belgique

Haut Commissariat des Nations Unies
pour les Réfugiés (UNHCR)
Rue Van Eyckstraat 11B
B-1050 Bruxelles
Belgique

© OIM/UNHCR 2009
Tous droits réservés

ISBN 978-92-9068-491-6

REMERCIEMENTS

Le DVD et le Manuel ont été produits par l'Organisation Internationale pour les Migrations (OIM) et le Haut Commissariat des Nations Unies pour les Réfugiés (UNHCR) comme partie du projet co-financé par la Commission européenne dans le cadre du Fond Européen pour les Réfugiés (2006).

LE DVD

Ecrit, filmé et mis en scène par Florence Aigner, Simon Arazi, Valérie Berteau, François Ducat, Laurent Van Lancker et Philippe Witjes. ***Edité par*** Simon Arazi. ***Color correction par*** Stéphane Higelin***. Mixage du son par*** Sylvain Geoffroy.
Post-production par Polymorfilms et Triangle 7

Adelina: Avec Adelina, Albina, Elmaze, Muhamed et la famille à Gjilan, Durgut et Kadrije
Images et son au Kosovo: Adelina et Albina

Merci à Vania Ramirez, toute la famille d'Adelina et Johnny, le service des Relations publiques de l'Université Libre de Bruxelles

Tino: Avec Tino

Merci à Giovani Orlandi, Le Musée de la Mine du Bois-De-Luc, L'Ecomusée du Bois-De-Luc et l'éditeur Alan Sutton pour avoir pu utiliser les photos du livre 'Le Centre', le café du théâtre de La Louvière.

Alfredo & Veronica: Avec Alfredo et Veronica

Doré: Avec Doré et Frauke

Merci à Frauke Scheller, Team Chakal

Images supplémentaires de "Comme un lundi" © Philippe Witjes
2004.

Rean: Avec Rean et Kehan
Photos supplémentaires de Guillaume Van den Berghe
Photos supplémentaires du centre pour réfugiés 'Le petit Château' © Rean et ©Polymorfilms/PTTL
Images supplémentaires de 'Surya' © Polymorfilms
Images supplémentaires du théâtre © Cinétroupe

Merci à Tommy et Akram.

Nous voulons remercier toutes les personnes qui ont participé au tournage des portraits du DVD.

LE MANUEL

Expérience pédagogique externe par Mounir Zarour
Conception graphique par Deniz Kazma
Traduction par ViaVerbia, UNHCR/IOM
Imprimé par Impression Snel

Photos: Suitcase: ©Kosaeva ***p.*** 22 ***Xray:*** ©AFP/ Ho ***p.*** 22, 35 ***Boat:*** ©UNHCR / L. Boldrini ***p.*** 22, 35 ***Rêve:*** ©Florian/Transparency/Photovoice ***p.*** 29 ***Frigo vide:*** ©Tatiana/Transparency/Photovoice ***p.*** 22, 30 ***Mon ami:*** ©Hawdin/Transparency/Photovoice ***p.*** 22, 29 ***Point d'interrogation:*** ©Florian/ Transparency/Photovoice ***p.*** 22, 29

Merci spécialement à Anne Bathily, 2bouts asbl (Foued Bellali), Deborah Benarrosch, Mado et Sacha.

L'équipe de Polymorfilms:
Florence Aigner, Simon Arazi, Valérie Berteau, François Ducat, Laurent Van Lancker et Ilse Wijnen

Le DVD et le Manuel ont été revus par Ailsa Jones (OIM), Tamara Keating (OIM)
Vanessa Saenen (UNHCR) et Annabelle Roig (UNHCR)

Au-Delà
Des Chiffres

MANUEL DE L'ENSEIGNANT *'AU-DELA DES CHIFFRES'* COFFRET DIDACTIQUE CONSACRE A LA MIGRATION ET A L'ASILE EN EUROPE

AVANT-PROPOS 5

INTRODUCTION AUX THEMES DE LA MIGRATION ET DE L'ASILE 6
- VUE D'ENSEMBLE 7
- DEFINITIONS-CLES 9

MODE D'EMPLOI DU COFFRET DIDACTIQUE 'AU-DELA DES CHIFFRES' 11
- LE DVD *'AU-DELA DES CHIFFRES'* 12
- LES EXERCICES DE COMPOSITION 12
- DUREE 13
- TRANCHES D'AGE 13
- TERMINOLOGIE 13

EXERCICES DE COMPOSITION 14

EXERCICE-CLE SUR LA MIGRATION ET L'ASILE EN EUROPE (TOUS LES AGES) 15
- FILM PRINCIPAL DU DVD *'AU-DELA DES CHIFFRES'* 16
- NARRATION OU DEBAT 20

EXERCICES THEMATIQUES 25
- TRAVAILLEURS MIGRANTS (15-18 ANS) 26
- MINEURS NON ACCOMPAGNES (12- 14 ANS) 28
- ASILE ET MIGRATION DANS LES MEDIAS (TOUS LES AGES) 31
- TRAITE DES ETRES HUMAINS ET TRAFIC ILLICITE DE MIGRANTS (15 – 18 ANS) 33

LIENS 37

AVANT-PROPOS

'*Au-delà des chiffres*' est un coffret didactique consacré à la migration et à l'asile dans l'Union européenne. Cet outil est destiné à aider les enseignants et autres formateurs à impliquer les jeunes gens dans des débats informels sur le sujet. Il convient aux jeunes âgés entre 12 et 18 ans.

Les phénomènes de migration et d'asile ont pris une place de plus en plus importante sur la scène sociale et politique au cours des vingt dernières années. Pendant cette période, le monde témoigne de l'arrivée plus importante de migrants, de demandeurs d'asile et de réfugiés. D'autre part, l'apparition de problèmes de discrimination, de xénophobie et de racisme a provoqué des tensions entre les communautés.

Les sociétés européennes devenant multiculturelles, il est essentiel de prendre conscience des multiples raisons qui incitent ou contraignent certaines personnes à quitter leur pays. Comprendre ce phénomène aiderait à promouvoir le respect de la diversité et à encourager la cohésion sociale. Il conviendrait, en particulier, d'informer davantage les jeunes gens, qui sont les décideurs de demain, mais dont les avis sur la migration et l'asile ne sont pas toujours basés sur des données factuelles et objectives.

Pour cette raison, l'Organisation Internationale pour les Migrations (OIM) et le Haut Commissariat des Nations Unies pour les Réfugiés (UNHCR) ont uni leurs forces pour mettre au point et diffuser ce nouvel outil didactique. Son objectif consiste à encourager les débats ouverts et documentés sur ces questions importantes et complexes.

Ce coffret didactique permet aux jeunes gens de comprendre que, derrière chaque statistique anonyme relative à la migration et à l'asile se cache un visage humain et une histoire personnelle.

Au-Delà
Des Chiffres

INTRODUCTION AUX THEMES DE LA MIGRATION ET DE L'ASILE

- APERCU GENERAL
- DEFINITIONS-CLES

APERCU GENERAL

Introduction

Au cours de l'histoire, des gens ont quitté leur pays, souvent en vue d'améliorer leur niveau de vie, d'offrir à leur famille et à leurs enfants de meilleures opportunités, de fuir la pauvreté ou la persécution, l'instabilité et la guerre. Notre société européenne devenant de plus en plus multiculturelle et plurielle, les questions relatives à la migration et à l'asile se sont introduites progressivement dans notre quotidien. Cette situation teste notre société tout en l'enrichissant. Dans quelle mesure, toutefois, comprenons-nous ces phénomènes et pourquoi sont-ils importants ? Les quelques pages qui suivent tentent de définir les concepts essentiels et d'éclaircir les principales questions concernant la migration et l'asile dans l'Union européenne.

Migration et Asile dans l'UE

Contexte

A l'origine, l'Europe était un continent caractérisé par des migrations, en particulier au cours des 18e et 19e siècles, époques auxquelles des personnes quittèrent l'Europe en nombres plus importants pour tenter une nouvelle vie (par exemple, la migration vers les colonies américaines ou européennes).

Suite à la Deuxième Guerre mondiale, une multitude de réfugiés et de personnes déplacées qui survécurent à ce conflit eurent besoin d'assistance. Certaines personnes furent réinstallées dans d'autres pays européens et d'autres continuèrent leur voyage jusqu'en Amérique du Nord et du Sud et en Australie. Ces contrées étaient à la recherche de travailleurs migrants.

Bien que la réinstallation de réfugiés provenant d'Europe de l'Est se soit poursuivie pendant les années de Guerre froide, l'Europe occidentale devint une destination pour d'autres catégories de personnes. A l'origine, des projets pour travailleur immigré furent élaborés dans les années 1950 et 60 en vue de recruter des travailleurs migrants pour contribuer à la reconstruction d'après-guerre. Certains pays européens assistèrent à une vague d'immigration en provenance des colonies et d'anciennes colonies en Asie et en Afrique. Dans les années qui suivirent, les schémas de migration se diversifièrent avec des personnes arrivant de tous les coins du monde pour de multiples raisons. Dans les années 1970, 80 et 90, de nombreux demandeurs d'asile et de réfugiés arrivèrent, fuyant le conflit et la violation des droits de l'homme dans plusieurs endroits du monde. Dans les années 1990, suite à la chute du mur de Berlin, l'apparition du trafic illicite de migrants et de la traite d'êtres humains entraîna une vague de migrants et de réfugiés se trouvant souvent dans une situation très vulnérable. L'Union européenne durcissant progressivement le contrôle de ses frontières, les réfugiés et les migrants éprouvèrent de plus en plus de difficultés à atteindre l'Europe.

A l'heure actuelle, les migrants et les réfugiés sont contraints d'utiliser d'autres moyens – souvent plus dangereux – pour pénétrer dans l'UE. De nombreux nouveaux arrivants débarquent dans l'Union européenne pour y travailler comme travailleurs migrants et combler les pénuries du marché de l'emploi, trouver de meilleures conditions économiques ou réunir la famille. En raison de la démographie variable de l'UE, les analystes et les observateurs estiment que, en raison du faible niveau de l'âge de la population de l'UE et des taux de natalité, les pays européens devront, de plus en plus, faire appel à la migration pour maintenir la croissance économique.

De nombreux travailleurs migrants comblent les postes peu qualifiés et boudés par la population locale. A l'inverse, les travailleurs migrants très qualifiés peuvent être engagés pour occuper des postes vacants dans les marchés de l'emploi locaux.

Les migrants viennent également en Europe pour une série d'autres raisons, par exemple pour étudier ou pour visiter. Ils restent pour des périodes plus ou moins longues ou peuvent s'installer de façon permanente.

D'autre part, les pays européens continuent à accueillir des réfugiés et des demandeurs d'asile qui fuient la persécution et la guerre et leur offre une protection.

Migration irrégulière

Les possibilités de migration légale vers l'Union européenne sont limitées. Les personnes qui n'entrent pas en ligne de compte pour les projets créés (par exemple le visa du travailleur migrant) mais qui doivent impérativement migrer pour des raisons économiques, sociales ou autres, sont tentées d'emprunter la voie irrégulière. Généralement, les migrants cherchant à atteindre l'Europe se rendront en UE par la voie légale (par exemple comme touriste ou comme étudiant), mais ils resteront dans ce pays même après l'expiration de leur visa de séjour ou de leur visa d'entrée. D'autres migrants

utiliseront, en revanche, des moyens de plus en plus dangereux pour se rendre en Europe, par exemple par la traversée en bateau de la Mer Adriatique ou Méditerranée ou la traversée des frontières de l'Europe de l'Est caché dans des camions.

Les migrants irréguliers ne sont, généralement, pas tout à fait conscients des dangers et des conditions du voyage qu'ils prévoient d'effectuer ou des conditions auxquelles ils seront confrontés à leur arrivée. Pour certains, le risque calculé de voyager vers l'Europe en empruntant une voie irrégulière vaut la peine d'être pris, dans l'espoir d'une vie meilleure.

Les Etats membres de l'UE se sont, récemment, penchés sur la prévention de la migration irrégulière et le renforcement des contrôles à la frontière. Ces mesures ont attiré quelques critiques et l'UE a, ainsi, été qualifiée de 'Europe Forteresse' sous prétexte que les contrôles étaient disproportionnés à la situation. En outre, nombreux sont ceux qui affirment que ce type de contrôle empêche les demandeurs d'asile et les réfugiés de recevoir une protection dans l'UE.

Migration mixte

De nombreux réfugiés et demandeurs d'asile éprouvent de plus en plus de difficultés à pénétrer dans l'UE et empruntent, par conséquent, les mêmes voies dangereuses que les migrants irréguliers. Il s'agit, pour certains, de l'unique façon de fuir la guerre ou la persécution. Bien que les migrants, les demandeurs d'asile et les réfugiés utilisent souvent des moyens identiques pour entrer dans l'UE, les demandeurs d'asile et les réfugiés ont besoin d'une protection spécifique.

Politique de migration

Dans l'Union européenne, les Etats membres sont compétents pour fixer leurs propres règles en matière d'immigration. Celles-ci diffèrent donc considérablement d'un pays à l'autre. Toutefois, certaines approches communes du phénomène de la migration s'imposent à tous ou, du moins, à une majorité des Etats membres. Ces approches visent spécialement à relever les défis de la croissance économique et les pénuries du marché de l'emploi. En outre, l'intégration des migrants et la lutte contre la migration irrégulière (en particulier l'exploitation, la traite des êtres humains et le trafic illicite de migrants) sont d'une importance capitale.

Politique relative à l'asile

Les Etats membres de l'UE ont progressivement pris conscience de la nécessité de coopérer dans le domaine de l'asile, afin de faire face aux défis que cette situation implique et de protéger les personnes qui en ont besoin. Par conséquent, une première série de lois contraignantes fixant les seuils minimums fut mise au point dans la phase initiale du projet visant à instaurer un système d'asile commun européen (entre 1999 et 2005).
L'UE s'est, à présent, fixé comme but de créer un système commun pour 2012, l'objectif final consistant à assurer aux réfugiés l'accès au même système de protection dans tous les Etats membres.

Facteurs de contrainte et facteurs d'attraction de la migration et de l'asile

Un facteur de contrainte est généralement négatif et consiste à pousser les gens en dehors d'un pays ou d'une région. Par exemple : conflit, persécution, instabilité politique, inégalités sociales et conditions économiques misérables. Les facteurs d'attraction sont plus positifs, tels que le niveau de vie élevé, l'emploi, les perspectives de formation, la réunification familiale ou des communautés plus libres ou plus sécurisantes dans le pays de destination.

L'Union européenne représente une destination attrayante pour les migrants et les réfugiés et ce, pour de multiples raisons : les perspectives économiques, les opportunités d'emploi, le niveau de formation et des soins de santé et le respect de la liberté et des droits fondamentaux.

Parfois, les migrants et les réfugiés réalisent que la vie en Europe ne correspond pas toujours à leurs attentes. Ils peuvent éprouver des difficultés à s'intégrer, à s'adapter à des cultures et à des langues différentes et d'être loin de leurs familles. D'autres sont convaincus que l'Europe offre une qualité de vie et de sécurité qu'ils ne pourraient pas trouver dans leur pays d'origine et voient leur futur en Europe, malgré les difficultés liées à leur statut d'étranger. Les questions relatives à l'accueil et à l'intégration des nouveaux venus constituent des défis actuels qui exigent de la compréhension et une meilleure connaissance des raisons poussant les gens à quitter leur lieu d'origine.

Afin d'aider les enseignants et éducateurs à utiliser ce coffret didactique, nous avons repris ci-après une série de définitions-clés relatives à la migration et à l'asile.

DEFINITIONS-CLES[1]

Apatrides

Est apatride toute personne qui n'est considérée comme son ressortissant par aucun Etat en vertu de son droit.

Demandeur d'asile

Personne qui se définit comme réfugié et qui attend que sa demande soit acceptée ou rejetée. Le terme ne contient aucune présomption – il se limite à décrire une personne qui a introduit la demande. Certains demandeurs d'asile seront reconnus comme réfugiés, d'autres non.

Détention

Restriction de liberté de mouvement par un emprisonnement forcé d'un individu par les autorités gouvernementales. Il existe deux types de détention : la détention criminelle, visant à punir pour le crime commis, et la détention administrative permettant l'implémentation d'une autre mesure administrative telle que l'expulsion. Dans de nombreux états, des migrants irréguliers sont soumis à la détention administrative, étant donné qu'ils ne sont pas en règle avec la législation en la matière. Une personne peut, à certains endroits, être détenue dans l'attente d'une décision relative à son statut de réfugié ou à l'admission ou l'expulsion d'un état.

Expulsion

Acte posé volontairement par les autorités de l'état visant à sécuriser l'expulsion de personnes contre leur gré du territoire de cet état.

Intégration

Procédé par lequel les migrants et les réfugiés sont tolérés dans une société. L'intégration repose sur un équilibre entre le respect des valeurs culturelles d'origine et les identités des migrants et des réfugiés et la création d'un sentiment d'appartenance pour les nouveaux venus (basé sur une acceptation des valeurs fondamentales et des institutions de la communauté ou du pays d'accueil). Le processus d'intégration couvre tous les aspects de la vie en société. Tant les arrivants que la communauté d'accueil jouent un rôle essentiel à cet égard.

Migrant

Ce terme désigne généralement une personne qui décide, de son plein gré, de partir dans une autre région ou un autre pays, pour y trouver de meilleures conditions matérielles ou sociales et améliorer leurs perspectives d'avenir et celles de leur famille. Les personnes peuvent également migrer pour une série d'autres raisons.

Migration économique

La migration économique est souvent confondue avec le terme de migration professionnelle ;
Ce concept a, toutefois, une portée plus large et peut inclure la migration en vue d'améliorer la qualité de vie sur le plan social et économique. La migration économique peut être à la fois régulière et irrégulière.

Migrant irrégulier

Ce terme désigne une personne qui ne détient pas le statut légal ni les documents de voyage requis pour arriver ou rester dans un pays. Arriver, par exemple, dans un pays sans passeport ni document valide ou négliger d'accomplir les formalités administratives nécessaire à l'arrivée dans ou au départ d'un pays.

Migration professionnelle

La migration professionnelle concerne les personnes qui quittent leur région à des fins professionnelles.
Les politiques en matière de migration professionnelle reposent sur des critères économiques stricts basés sur les demandes d'emploi du pays en question. Dans l'UE, un nombre croissant de pays adoptent des politiques d'immigration afin de n'encourager que les candidatures à des postes hautement qualifiés.
En outre, certains pays tentent, à l'heure actuelle, de limiter l'arrivée de travailleurs peu qualifiés provenant de pays ne faisant pas partie de l'UE.

Mineur non accompagné

Il s'agit de filles et de garçons âgés de moins de moins de 18 ans, d'origine étrangère, qui sont séparés de leurs parents et qui ne sont pas pris en charge par un adulte responsable en vertu de la loi ou de la coutume. Les mineurs non accompagnés peuvent être des réfugiés, des demandeurs d'asile ou des migrants. Les enfants non accompagnés courent le risque d'être exploités. Les droits des mineurs non accompagnés sont garantis par la Convention relative aux droits de l'enfant – Nations Unies 1989.

[1] Sources: Glossaire de la Migration par l'Organisation Internationale pour les Migrations (OIM), 2004, OIM Essentials of Migration Management, 2004, UNHCR Protecting Refugees and the Role of UNHCR 2007-2008

Naturalisation

Il s'agit de l'acquisition de la citoyenneté ou de la nationalité d'un pays par une personne qui n'en n'était ni citoyen ni ressortissant à la naissance.

Non-refoulement

Le non-refoulement est un principe clé du droit international relatif aux réfugiés. Ce terme interdit de refouler les réfugiés vers un pays où leur vie ou leur liberté peut être menacée.

Réfugié

La Convention relative au statut des réfugiés (1951) considère comme réfugiés les personnes qui se trouvent hors du pays dont elles ont la nationalité ou dans lequel elles avaient leur résidence habituelle, "craignant avec raison d'être persécutée du fait de sa race, de sa religion, de sa nationalité, de son appartenance à un certain groupe social ou de ses opinions politiques, et qui ne peuvent ou, du fait de cette crainte, ne veulent se réclamer de la protection de ce pays". Les personnes fuyant les conflits ou la violence généralisée sont également considérées comme réfugiés. Elles ne bénéficient d'aucune protection de la part de leur pays – en effet, ce sont souvent leur gouvernement qui sont à la source de leur persécution.

Régularisation

Processus par lequel un pays autorise des personnes dans une situation irrégulière à obtenir un statut légal dans le pays.

Réinstallation

Les réfugiés ne peuvent pas toujours rentrer chez eux en sécurité ni rester dans le pays où ils ont obtenu l'asile, généralement en raison des menaces de persécution. Dans de telles circonstances, l'UNHCR tente de les réinstaller dans des pays tiers sûr. Avec le rapatriement volontaire et l'intégration locale, la réinstallation constitue l'une des trois solutions à long terme pour les réfugiés. Grâce à la réinstallation, les réfugiés bénéficient d'une protection légale – résidence et souvent citoyenneté – de la part de gouvernements qui consentent, au cas par cas, à les accueillir.

Retour volontaire

Personnes qui retournent, de leur plein gré, dans leur pays d'origine

Réunification familiale

Processus par lequel les membres d'une famille qui ont été séparés suite à une migration forcée ou volontaire sont réunis, dans le pays d'origine ou dans un autre pays.
Réunir une famille dans un pays qui n'est pas le sien exige souvent un niveau de discrétion de la part de l'état sur les conditions d'admission.

Séjour au-delà de la durée autorisée

Rester dans un pays au-delà de la durée autorisée.

Trafic illicite de migrants

Forme de migration opérée avec le consentement du migrant moyennant, généralement, paiement de la part de celui-ci pour les services aux migrants. Le trafic illicite de migrants peut être synonyme d'exploitation et de danger, même fatal, mais ne comporte pas de coercition au sens de la traite d'êtres humains.

Traite des êtres humains

Le recrutement, le transport, le transfert, l'entretien ou l'accueil de personnes au moyen de menaces, de l'usage de la force ou de toute autre forme de coercition. Les formes les plus habituelles de traite des êtres humains sont l'exploitation sexuelle, la traite d'enfants et la traite dans le cadre de l'exploitation du travail. La traite porte atteinte aux droits de l'homme et comporte l'enlèvement, la fraude, la tromperie et l'abus de pouvoir ou l'abus d'une personne vulnérable.

Au-Delà
Des Chiffres

MODE D'EMPLOI DU COFFRET DIDACTIQUE *'AU-DELA DES CHIFFRES'*

- LE DVD 'AU-DELA DES CHIFFRES'
- LES EXERCICES DE COMPOSITION
- DUREE
- TRANCHES D'AGE
- TERMINOLOGIE

Le coffret didactique est composé d'un DVD, d'un manuel de l'enseignant et de quelques photos.

Le principal objectif de ce coffret consiste à aider les élèves à comprendre les questions relatives à la migration et à l'asile dans l'UE et de leur permettre d'élaborer leurs opinions et leurs points de vue à partir d'informations objectives.

LE DVD '*AU-DELA DES CHIFFRES*'

Le premier menu du DVD vous permet de choisir la langue et diffuse automatiquement tous les films dans celle-ci.

Le DVD a été conçu pour être utilisé en combinaison avec les exercices de compositions décrits dans ce manuel. Pour faciliter l'utilisation, le menu du DVD rappelle le nom des exercices. Après avoir choisi votre langue, vous serez dirigé vers un Menu contenant les éléments suivants :

EXERCICE-CLE
Un film d'une durée de 30 minutes présentant trois portraits illustrant différentes facettes des phénomènes de migration et d'asile.

TRAVAILLEURS MIGRANTS
Un film d'une durée de 15 minutes présentant deux portraits de migrants économiques.

MEDIAS
Une vidéo d'une durée de 2 minutes sans commentaire montrant l'arrivée en Europe de migrants et de réfugiés par bateau.

TRAITE DES ETRES HUMAINS ET TRAFIC ILLICITE DE MIGRANTS
Un extrait d'une durée de 5 minutes du film principal consacré à la clandestinité.

PORTRAITS
Cette section vous permet de visionner les cinq portraits séparément.

EXERCICES DE COMPOSITION

Les exercices de composition ont été conçus pour être utilisés avec le DVD, dans l'ordre et le délai proposés dans ce coffret, mais ils peuvent également être utilisés comme bases de leçons indépendantes ou comme modules d'un cours particulier comme l'histoire, la géographie, l'art...

Les icônes suivants sont utilisés dans le manuel :

L'enseignant s'adresse aux élèves

L'enseignant pose des questions aux élèves

Exercice avec matériel

Exercice avec photos

Exercice de lecture

DUREE

L'Exercice-clé devrait, idéalement, être organisé lors d'une double séance (+/- 90 minutes). Les exercices thématiques constituent des séances simples (+/- 45 min.), à l'exception de l'exercice lié aux travailleurs migrants qui dure 30 minutes.

Il est conseillé de combiner l'exercice-clé avec au moins un exercice thématique.

Si vous manquez de temps, vous pouvez diffuser les portraits séparément. Toutefois, nous vous conseillons de montrer au moins deux portraits, un 'migrant' et un 'réfugié' suivis d'au moins une étape de l'exercice-clé.

TRANCHES D'AGE

Le coffret didactique a été conçu pour des enfants âgés de 12 à 18 ans.
Lorsque c'est nécessaire, les exercices sont adaptés aux deux tranches d'âge : 12 – 14 ans et 15 - 18 ans. L'âge est indiqué avant chaque exercice.

TERMINOLOGIE

Lorsque l'on aborde les thèmes de la migration et de l'asile, il est important d'utiliser la terminologie appropriée afin de favoriser la compréhension et de fournir des informations objectives. Pour cette raison, les définitions ont été ajoutées à l'introduction à laquelle il faut faire référence lors de l'utilisation du coffret didactique.

Europe : sauf mention contraire, le terme "Europe" renvoie à l'Union européenne.

Au-Delà
Des Chiffres

EXERCICES DE COMPOSITION

EXERCICE-CLE : MIGRATION ET ASILE EN EUROPE

Cet exercice-clé est une introduction générale au thème de la migration et de l'asile en Europe et consiste à présenter des histoires vraies aux élèves.

Durée : Double séance de +/-90 minutes (peut aussi être scindée en deux séances séparées d'une semaine maximum).

ETAPE 1 : VISIONNER LE FILM PRINCIPAL DU DVD

ETAPE 2 : COMPRENDRE LA MIGRATION ET L'ASILE

ETAPE 3 : NARRATION (12 – 14 ANS) OU DEBAT (15 – 18 ANS)

Objectifs généraux

- Comprendre le phénomène de la migration et de l'asile

- Etre capable d'exprimer des opinions et faire preuve d'esprit critique par rapport à des questions liées à l'intégration, l'identité et le racisme

ETAPE 1 VISIONNER LE FILM PRINCIPAL DU DVD (30 min.)

Tranches d'âge : tous les âges

Matériel

- Lecteur DVD avec une télévision, un PC ou un projecteur et un écran.

Les élèves regardent le film du menu Exercice-clé du DVD. Ce film montre 3 portraits résumés brièvement ci-dessous. Le film est diffusé dans les langues d'origine et sont sous-titrés.

Résumé des portraits du DVD

Rean, 32, Iran, réfugié

Rean se marie à 22 ans et quitte l'Iran avec son mari, pour être plus libre et démarrer une nouvelle vie. Ils souhaitent se rendre aux Etats-Unis mais leurs demandes de visa sont refusées. Ils décident donc de se rendre en Europe et entament un long voyage rempli d'embûches. Ils paient des passeurs pour les aider à franchir les frontières et arrivent péniblement en Europe.

A leur arrivée, ils introduisent une demande d'asile Pendant les sept années qui suivirent, Rean et son mari attendront une décision concernant leur statut. Ils passèrent ces années dans un centre d'accueil pour demandeurs d'asile où ils vécurent des moments difficiles. Ils furent confrontés à l'hypothèse de voir leur demande d'asile refusée et d'être renvoyés en Iran. Pendant cette période, Rean surmonta la solitude et les difficultés quotidiennes en se faisant de nouveaux amis et en participant à des projets artistiques et théâtraux.

Rean et son mari finirent par divorcer. Elle réintroduisit une demande d'asile basée sur sa nouvelle situation et elle obtint le statut de réfugié. Son statut de femme divorcée n'aurait, en effet, pas été accepté dans la société iranienne et elle courait le risque d'être persécutée, voire pire. Aujourd'hui, Rean a quitté le centre et vit heureuse avec son nouveau compagnon et leur jeune fils Kehan.

Doré, 24, Congo-Brazzaville, migrant

Doré provient de Congo-Brazzaville et arrive à l'âge de 8 ans en Europe, où il est abandonné par sa mère. Malgré le fait qu'il vive successivement avec plusieurs membres de sa famille, on ne lui reconnut jamais de tuteur légal et il ne put obtenir un statut de résident permanent. Il n'a pas de passeport et il reste en Europe grâce à un visa d'étudiant renouvelable.

Doré est un acrobate à succès et gère son propre club de jeunes. Dans le futur, il aimerait devenir professeur de gym. Fraucke, sa petite amie, vient d'un autre Etat membre de l'Union européenne. Ils envisagent de fonder une famille.

Adelina, 27, Kosovo, réfugié naturalisé

Adelina est arrivée dans l'Union européenne à l'âge de 10 ans, au moment où la situation politique au Kosovo se détériora. Son père, greffier à Gjilan, était soumis à une pression politique intense dans son travail. Craignant l'approche du conflit, il quitta son domicile pour demander l'asile.

Dans son nouveau pays d'accueil, il obtint le statut de réfugié et trouva du travail dans une poissonnerie. Plus tard, sa femme et ses deux filles quittèrent, à leur tour, le Kosovo pour le rejoindre, dans le cadre du processus de réunification familiale. Elles obtinrent également le statut de réfugié.

Aujourd'hui, Adelina termine ses études de psychologie. Elle est citoyenne de son pays d'accueil. On la voit, dans le portrait, retourner au Kosovo pour rendre visite à sa famille qu'elle n'a plus vue depuis 17 ans. Elle décrit ses émotions dans ce cadre et tente d'imaginer ce qu'aurait été sa vie si sa famille n'avait pas fui la guerre.

ETAPE 2 COMPRENDRE LA MIGRATION ET L'ASILE (30 min.)

PHASE 1

Divisez la classe en 3 groupes et attribuez un protagoniste du film à chaque groupe.

Demandez aux élèves d'expliquer brièvement pourquoi ils ont quitté leur pays, à quel type de situations ils ont été confrontés et comment ils ont vécu l'intégration et la discrimination ?

Utilisez en support le résumé du protagoniste, particulièrement pour les élèves plus jeunes.

Chaque groupe doit présenter son résumé à la classe.

PHASE 2

Ecrivez les termes suivants au tableau :

demandeur d'asile
migrant
réfugié

Demandez aux élèves s'ils connaissent ces termes et s'ils peuvent les expliquer. Utilisez l'introduction et les définitions clés et expliquez correctement les termes à la classe.

PHASE 3

Donnez ensuite une explication générale sur la migration et l'asile (en vous référant à l'introduction du manuel).
Voici des éléments supplémentaires auxquels vous référer :

- *Remarquez que les gens se rendent dans de nombreux endroits, partout dans le monde, pas seulement en Europe.*
- *Plus de 200 millions de gens vivent en dehors de leur pays d'origine, ce qui représente environ 3% de la population mondiale.*

- *Environ 10 millions d'entre eux sont réfugiés et viennent principalement d'Afrique et d'Asie.*
- *La majorité des réfugiés restent dans leurs régions d'origine qui sont parmi les pays les plus pauvres du monde. Par exemple : les Afghans vivent au Pakistan, les Irakiens vivent en Syrie, les Soudanais vivent au Tchad ...*[2]
- *Les migrants économiques se déplacent dans presque toutes les régions du monde; certains partent vers d'autres continents, d'autres se déplacent dans leur continent ou leur région. Par exemple : les Africains de la région subsaharienne et du Nord de l'Afrique viennent en Europe, les Mexicains vont aux USA, les travailleurs asiatiques (Philippins, Sri Lankais, Bengalis, etc.) vont dans les Etats du Golfe, les Chinois vont en Australie, etc.*[3]
- *Les gens partent donc, pour toute une série de raisons, en ce compris celles illustrées dans le DVD*

PHASE 4 HISTOIRES PERSONNELLES

Demandez à présent à 3 - 4 élèves d'expliquer le lieu d'origine de leurs familles et la raison de leur départ (si possible des histoires internationales et locales)

Qui provient d'un autre pays ? D'un autre continent ?
Qui vient d'une autre région ?
Qui vient d'une autre ville ? D'un autre quartier ?

Suggestion de devoir :

Demander aux étudiants de remonter le plus loin possible dans leurs origines familiales, même si leur famille est établie dans la région.
Ils doivent établir l'arbre généalogique de leur famille (au moins jusqu'aux grands-parents).

Ils doivent également rechercher et mettre sur papier l'année et les principales raisons de ces déménagements et, si possible, vérifier aussi si un autre membre de la famille a récemment déménagé et les raisons. Si certains élèves ou certaines familles émettent des réticences à ce sujet ou ignorent les raisons, ils doivent indiquer « privé » ...

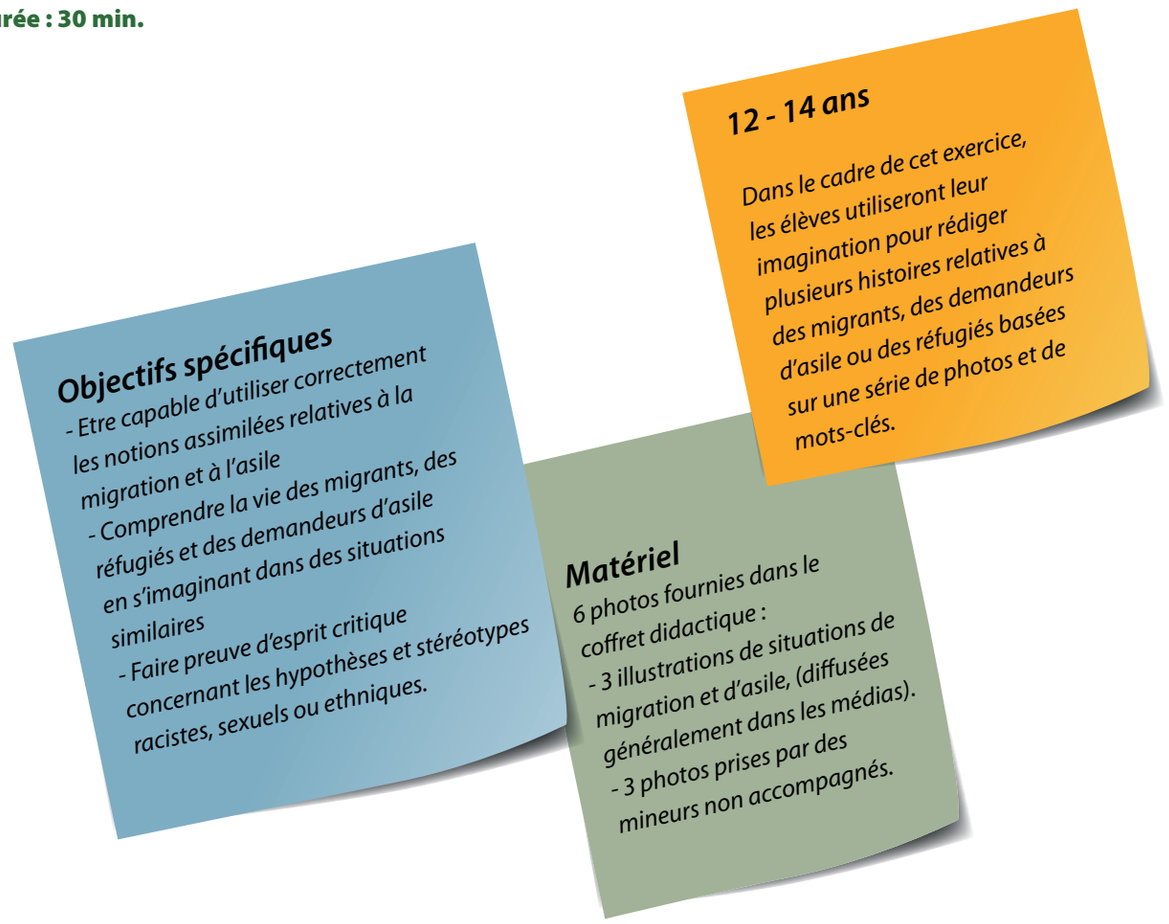
[2] Remarque : cette liste n'est pas exhaustive et n'a pour ambition que de donner que quelques exemples.
[3] Idem

NARRATION (12 - 14 ANS) OU DEBAT (15 - 18 ANS)

A ce stade, plusieurs options sont proposées à chaque groupe d'âges. Ces deux exercices visent à inciter les élèves à exprimer leurs opinions et leurs points de vue sur la migration et l'asile. Les élèves plus jeunes (12 – 14 ans) se consacreront à l'exercice de narration tandis que les élèves plus âgés (15 – 18 ans) se concentreront sur le débat.

ETAPE 3A NARRATION

Durée : 30 min.



INSTRUCTIONS POUR LE JEU

Scindez la classe en quatre groupes. Chaque groupe doit s'aligner devant la classe et raconter, à la première personne, une histoire imaginaire sur un migrant ou un réfugié. Chaque groupe reçoit, comme support, une des méthodes de narration présentées ci-dessous.

Le premier élève de chaque groupe commence à raconter l'histoire, l'élève suivant du groupe doit la continuer et le dernier élève la termine. Ensuite, le groupe suivant entame une nouvelle histoire utilisant une autre méthode. Chaque méthode et, donc, chaque phase, doit être mise en pratique au moins deux fois.

Il est essentiel que chaque élève continue sa partie de l'histoire à partir des éléments transmis par les élèves précédents. Il ne doit donc pas complètement modifier le cours de l'histoire du groupe. Toutefois, l'histoire d'un groupe doit être différente de celle d'un autre groupe. Chaque histoire doit mentionner des personnes (réfugiés et/ou migrants), des actes et des lieux.

Avant de commencer, l'enseignant note une série de mots-clés sur des morceaux de papier et les dépose dans une boîte :

Armée, asile, frontière, contrat, centre de détention, formation, expulsion, peur, réunification familiale, opportunité, parents, passeport, persécution, pauvreté, protection, retour, travailleur saisonnier, passeur, travail, visa de touriste.

PHASE 1 MEMOIRE

Invitez le premier groupe à imaginer une histoire à partir des éléments qu'ils ont retenus du film principal.

PHASE 2 MOTS-CLES

Invitez le deuxième groupe à inventer une histoire en utilisant une série de mots-clés tirés de la boîte ou proposés par l'enseignant. Demandez à l'élève d'expliquer brièvement la signification du mot ou vérifiez si une explication est utile (ex. centre fermé, asile, ...). Chaque élève utilise le mot-clé pour inventer sa partie de l'histoire.

PHASE 3 PHOTOS

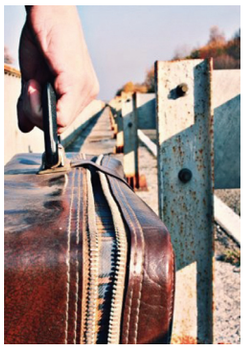
Invitez le troisième groupe à utiliser les photos fournies dans le manuel pour raconter une histoire.

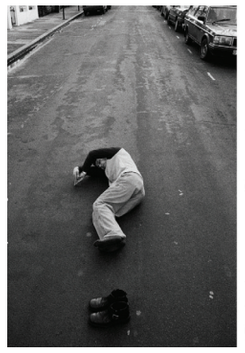
©UNHCR / L. Boldrini

©Tatiana/Transparency/ Photovoice

©Hawdin/Transparency/ Photovoice

©APF


©Kosaeva


©Florian/Transparency/Photovoice

PHASE 4 PHOTOS & MOTS-CLES

Invitez le quatrième groupe à raconter une histoire en utilisant les mots-clés et les photos.

PHASE 5 RECAPITULATIF

Après le jeu, demandez aux élèves :
- si l'exercice était facile ou compliqué
- s'ils avaient utilisé leurs connaissances personnelles ou des éléments qu'ils avaient retirés du coffret didactique

Devoir

Demandez aux élèves de choisir 3 mots-clés et 1 photo dans le coffret didactique et demandez-leur d'écrire une histoire à la première personne sur un migrant ou un réfugié.

ETAPE 3B DEBAT

Il s'agit d'une façon active d'encourager les élèves à ouvrir le débat, de façon critique, et d'exprimer leurs points de vue et leurs opinions sur les sujets abordés dans le coffret didactique. Cet exercice met également en lumière les problèmes d'identité, de racisme et de xénophobie.

15 – 18 ans

Objectifs spécifiques

- Faire preuve d'esprit critique lors de discussions en classe
- Etre capable de développer et d'exprimer ses opinions pendant les débats en classe

Matériel

- Une classe vide
- Liste d'affirmations

Durée : 30 minutes

PHASE 1 PREPARATION

Demandez aux étudiants d'effectuer quelques recherches et de recueillir, dans les médias, dans leur entourage immédiat ou à partir de leurs propres points de vue au moins trois "opinions", "affirmations" ou "jugements" concernant les migrants, les demandeurs d'asile et les réfugiés (idéalement des opinions conservatives et de plus en plus progressives).

En outre, préparez votre liste d'affirmations – certaines peuvent être inspirées du DVD, (des suggestions sont également proposées ci-dessous). Chaque nouvelle opinion exprimée par un élève pendant un débat dans le jeu peut également être utilisée comme nouvelle affirmation. Les affirmations doivent toujours être rédigées à la première personne, de même que toutes les réponses données au cours du débat.

Suggestions d'affirmation à écrire sur un morceau de papier et à placer dans une boîte :

- En tant que femme, je ne suis pas autorisée à exprimer mes opinions dans mon pays d'origine. Je suis contrainte de quitter mon pays et de chercher asile là où je pourrai m'exprimer et être moi-même.
- Je ne suis pas raciste mais, si j'accepte des migrants dans mon pays, ils devront apprendre notre langue et notre culture.
- Je pense qu'il y a suffisamment de chômage dans ce pays et nous ne devrions pas accueillir plus de migrants.
- Chacun doit avoir le droit d'aller où ils le souhaitent.
- Dans notre société, on n'"existe" que lorsque l'on est officiellement régularisé.
- Tous les migrants sans papier sont illégaux et doivent être renvoyés dans leur pays.

PHASE 2 CONFRONTER LES OPINIONS

Pour commencer, tous les élèves sont debout au milieu de la pièce (la zone neutre). Tirez une phrase de la boîte et lisez-la. Les élèves forment deux groupes : celui qui est d'accord avec la phrase et celui qui ne l'est pas (chaque groupe se trouve aux extrémités opposées de la classe). Les élèves doivent être d'accord ou non, sans nuance "si …" ni de "mais". Ils doivent réagir immédiatement et choisir un camp. Chaque élève interprète l'affirmation de sa propre façon. Aucune explication n'est donnée.

Lorsque la classe est répartie dans les groupes, le débat s'ouvre et la minorité commence à s'exprimer. Les élèves doivent argumenter personnellement leur points de vue. L'autre groupe peut réagir spontanément. Une fois que la minorité a terminé, c'est au tour de la majorité à expliquer son opinion de la même façon.

Deux journalistes sont désignés pour les groupes (Minorité et Majorité). Au cours des débats, ils doivent noter au tableau les expressions-clés, les images et les mots-clés utilisés pour étayer un argument.

POINTS IMPORTANTS

- Il n'y a pas de réponse 'correcte' ou 'erronée. L'exercice porte sur les opinions, les demandes individuelles et collectives et l'esprit critique.
- Les élèves peuvent changer d'avis après, voire pendant le débat, uniquement s'ils en expliquent la raison - en utilisant toujours des réponses à la première personne.
- Quand il intervient, l'élève ne peut parler que de son point de vue personnel : "Je pense...", "Je suppose que... "Je sais que..."
- L'enseignant joue un rôle de modérateur et doit garder une position neutre. Les questions et les remarques doivent être utilisées pour stimuler la discussion et la relancer au besoin, par exemple : "Comment savez-vous ..., Que voulez-vous dire..., Si j'entends bien..., Ceci n'est-il pas contraire à..." etc.

PHASE 3 RECAPITULATIF

En conclusion, les journalistes doivent résumer leurs observations. Utilisez leurs notes pour mettre en évidence les contradictions, les similitudes et les différences. Essayez d'amener les élèves à porter un regard critique sur les manières de pensée et encouragez-les à échanger leurs opinions. Rassemblez les arguments avec les élèves. Utilisez les notes, tentez de dégager une conclusion au débat (sans porter de jugement !)

L'enseignant peut poser les questions suivantes :
Qu'avez-vous remarqué pendant les discussions ?
Avez-vous changé d'avis ?
Avez-vous découvert une autre façon de penser ?
Trouvez-vous certaines affirmations vexantes?
Etiez-vous généralement du côté de la majorité ?
Réagissiez-vous de façon émotionnelle ou rationnelle dans vos arguments ?

Devoir

Demandez aux élèves de rédiger un rapport personnel sur l'un des éléments du débat qu'ils désapprouvent.

Au-Delà
Des Chiffres

EXERCICES THEMATIQUES

- TRAVAILLEURS MIGRANTS (15-18 ANS)
- MINEURS NON ACCOMPAGNES (12-14 ANS)
- MIGRATION ET ASILE DANS LES MEDIAS (TOUS LES AGES)
- TRAITE DES ETRES HUMAINS ET TRAFIC ILLICITE DE MIGRANTS (15-18 ANS)

TRAVAILLEURS MIGRANTS

Dans le cadre de cet exercice, les élèves se familiarisent avec plusieurs générations de migrants économiques et discutent des raisons qui poussent les gens à déménager pour le travail.

Durée : 30 minutes

15-18 ans

Objectifs

- Pouvoir aborder le thème de la migration économique dans le passé et à l'heure actuelle.

- Etre capable de comprendre le niveau actuel de demande de travailleurs migrants en Europe.

Matériel

- Lecteur DVD avec une télévision, un PC ou un projecteur et un écran.

PHASE 1 VISIONNER LE FILM SUR LES TRAVAILLEURS MIGRANTS

Diffusez les portraits des travailleurs migrants (15 min.)

Résumé des portraits inclus dans le DVD :

Tino, 76, Italien, migrant après la 2e guerre

Tino est retraité. Il est arrivé en Belgique en 1949 afin de réunir la famille : son père y travaillait déjà comme mineur.

Fuyant la famine suite à la guerre en Italie, Tino fut, à 16 ans, le plus jeune Italien à travailler dans la mine. Il épousa plus tard une Belge avec qui il eut des enfants. Il continua à travailler dans des usines.

Tino fait partie de la première vague de travailleurs migrants qui ont participé à la reconstruction de l'Europe d'après-guerre. Certains pays comme l'Allemagne, la France, le Royaume Uni et la Belgique ont souffert de graves pénuries en matière d'emploi et furent contraints d'élaborer des systèmes pour attirer les travailleurs migrants. Les gens vinrent de toute l'Europe ainsi que d'autres continents.

Alfredo, 33 et Veronica, 32, Mexicains, travailleurs migrants très qualifiés

Alfredo et Veronica sont tous les deux médecins. Ils sont mariés et se sont installés en Europe il y a un an, lorsque Alfredo se vit proposer un poste dans la recherche psychiatrique, sa spécialisation.

Veronica, dermatologue, travaillait dans un hôpital et avait son propre cabinet privé à Mexico. Malheureusement, ses diplômes universitaires ne sont pas reconnus en Europe et elle ne peut pas exercer comme médecin. Elle a, néanmoins, trouvé du travail.

Alfredo et Veronica ont été confrontés à des changements qu'ils n'avaient pas prévus : le coût de la vie élevé comparé à leurs salaires nets, la difficulté de trouver un logement, la distance qui les sépare de leurs familles, etc.

Alfredo et Veronica incarnent des exemples de travailleurs très qualifiés dont l'Union européenne a besoin pour combler les pénuries du marché de l'emploi européen. La plupart des pays de l'UE recherchent des travailleurs très qualifiés et peu qualifiés.

PHASE 2 COMPREHENSION

Lancez une série de questions ouvertes.

Ces questions ne demandent pas de réponses définitives ; elles permettent d'ouvrir le débat. Les informations contenues dans l'introduction du coffret didactique peuvent être utilisées pour orienter et tempérer le débat. Il est également possible de renvoyer aux portraits et aux renseignements récoltés pendant l'exercice-clé.

Une fois le débat lancé, faites un bref récapitulatif du débat et résumez les principales questions, rappelez les arguments pour et contre la nécessité d'accueillir des travailleurs migrants et l'impact de ce débat sur l'intégration et l'anti-discrimination.

1. Pourquoi les gens déménagent-ils pour le travail ? Pour quel type de travail les gens seraient-ils prêts à déménager ? (Faites référence aux portraits ou à vos exemples personnels – ex : famille, amis)

INDICATIONS DE REPONSE

Conditions sociales et économiques misérables dans le pays d'origine, demande de travailleurs peu et très qualifiés, contrats temporaires et travail saisonnier, réunification familiale, subvention du retour de la famille dans le pays d'origine.

2. A quels types de situations les travailleurs migrants sont-ils confrontés lorsqu'ils s'installent dans un nouveau pays pour y travailler ? Est-ce facile de trouver un emploi ? Occupent-ils le même poste que dans leur pays d'origine ? Quels problèmes peuvent-ils rencontrer en matière de papiers, de reconnaissance de diplômes, etc. ? (Faites référence aux portraits et à vos exemples personnels – famille, amis).

INDICATIONS DE REPONSE

Obtention de documents, reconnaissance de diplômes, problèmes linguistiques, problème du logement, sécurité sociale, reconnaissance de droits.

3. Comment les travailleurs migrants sont-ils perçus dans votre pays et en Europe en général ?
Quelles attitudes négatives les gens peuvent-ils avoir à l'égard des travailleurs migrants ?
Quelles attitudes positives les gens peuvent-ils avoir ? Qu'en pensez-vous ?

INDICATIONS DE REPONSE

Attitudes négatives : ils prennent nos emplois, ils bénéficient de la sécurité sociale et des allocations, ils sont différents de nous.
Attitudes positives : ils occupent les postes vacants, ils contribuent à l'économie du pays, ils paient des taxes, ils enrichissent notre société grâce à leurs différences culturelles.

AUTRES QUESTIONS

Si on vous proposait un travail intéressant à l'étranger, quitteriez-vous votre maison et votre famille ?

Si oui, pourquoi et à quelles conditions ? Quitteriez-vous votre vie pour n'importe quelle fonction ?

Comment aborderiez-vous la perspective de partir travailler dans un pays que vous ne connaissez pas ?

Devoir

Il est également possible de répondre à ces questions en proposant aux élèves de procéder à des recherches approfondies et de considérer cet exercice comme un devoir à domicile.

MINEURS NON ACCOMPAGNES

Durée : 45 min.

Destiné aux 12 - 14 ans, éventuellement aussi pour la tranche d'âge 15 - 18

Objectifs
- Etre capable de décrire le concept des mineurs non accompagnés
- Aborder les situations vécues par les enfants ou les jeunes du même âge lorsqu'ils deviennent des mineurs non accompagnés
- Aborder les difficultés d'être séparé de sa famille

Matériel
- 4 photos (comprises dans le coffret didactique)
- Brefs résumés relatifs aux mineurs non accompagnés qui ont pris les photos

PHASE 1 COMPREHENSION

Expliquez la notion de 'mineur non accompagné'. (Voir les définitions-clés).

Demandez aux élèves ce qu'ils ressentiraient s'ils vivaient loin de leurs parents et de leurs amis dans un pays étranger. Quels sont les aspects positifs/négatifs? Demandez-leur de s'imaginer seuls sur une route longue et difficile et ce qu'ils ressentiraient s'ils devaient vivre dans un avenir incertain.

VARIANTE

Encouragez les élèves à découvrir la situation des mineurs non accompagnés dans leur pays et les initiatives mises sur pied pour les aider. Certains élèves pourraient avoir envie de correspondre avec ces mineurs.

PHASE 2 REDACTION DE LEGENDES

Divisez la classe en quatre groupes. Montrez les 4 photos (format A4) prises par des mineurs non accompagnés.[4]

Demandez à chaque groupe de choisir une photo et laissez-les expliquer leur choix. Chaque groupe doit, ensuite, inventer des courtes légendes et de les présenter à la classe. Les autres groupes peuvent commenter ou proposer des variantes.

Lisez, ensuite, à haute voix les légendes d'origine sur les photos et résumez les tranches de vie des photographes (voir ci-dessous).

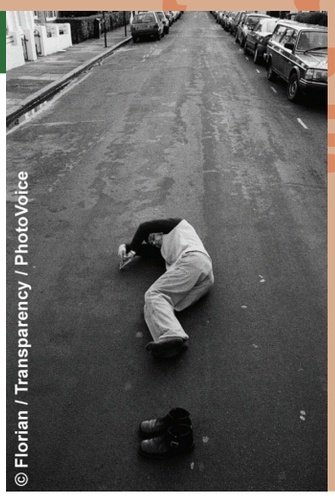
PHASE 3 REDACTION DE CARTES POSTALES

Chaque élève choisit une photo et l'utilise comme base pour écrire une petite carte postale en se mettant à la place d'un mineur non accompagné qui écrit à ses parents ou à un ami resté à la maison. Ils doivent mentionner des émotions, des questions d'intégration, un statut administratif, etc.

PHASE 4 DEVOIR ou EXERCICE A FAIRE EN CLASSE

Les élèves échangent des cartes postales et se répondent en se mettant à la place de la famille ou de l'ami resté à la maison.

[4] Source : Projet Photovoice "Transparency". Photovoice organise des ateliers de photographie à l'attention des groupes de personnes défavorisées dans le monde, pour les aider à mieux se présenter. Pour plus d'informations, surfez sur : http://www.photovoice.org/html/galleryandshop/photogalleries/index.htm



POINT D'INTERROGATION par Florian
Je ne sais pas qui je suis sur cette photo.
Je connais mon nom et d'autres choses mais je ne sais pas ce que je fais ici.
Je pourrais vous raconter beaucoup de choses sur moi dans ma langue maternelle mais j'ai du mal à le faire dans leur langue.

BIOGRAPHIES DES PHOTOGRAPHES

FLORIAN, 17, ROUMANIE

"Je viens de Roumanie. Je pense souvent à mon pays – il est magnifique. Je pense à mes amis, ma famille et à mon pays. Je vis ici, seul, depuis 8 mois, dans un hôtel. Je vais chaque jour à l'école pour apprendre la langue locale. Après l'école, je me rends à un cours de danse, j'apprends la danse moderne et turque. J'aime discuter avec mes amis et j'aime aller en boîte car j'y fais des rencontres. Britney Spears est ma chanteuse favorite et j'aime la musique et écrire des chansons – je joue de l'accordéon et du clavier. Dès que je connaîtrai la langue, j'envisage d'étudier et de travailler dans un studio de production."

REVE par Florian
J'étais chez mes amis et ils ont mis de la musique turque. Elle commença à danser. J'aime l'expression de rêve sur son visage.

HAWDIN, 17, IRAK

"Je m'appelle Hawdin et je suis réfugié. Je viens de la province Kirkuk en Irak. Je vis actuellement en Europe. Mon père a été tué pendant la guerre en Irak, en 1988. Ma mère décéda en 2001 des suites d'une maladie. Je n'ai qu'une soeur – elle s'est mariée en Irak.

J'ai vécu en Irak avec mon oncle paternel, loin des conflits et autres problèmes politiques. J'avais une petite amie que j'aimais énormément. Elle représentait tout pour moi. Si je ne la voyais pas pendant un jour, je me sentais misérable et désespéré. Nous partagions beaucoup de choses. Nous envisagions de vivre ensemble et de construire un paradis dans ce monde Le régime dictatorial de Saddam ne me permit pas de vivre ma vie comme je l'entendais et anéantit

MON AMI par Hawdin
Voici mon ami 'Bomi'. Je l'ai acheté parce que je vivais seul et que j'ai besoin d'amis. Parfois je lui parle. Il ne me répond jamais.

tous mes espoirs et souhaits. Sous prétexte que j'aidais le parti kurde et que je travaillais pour eux, j'ai été arrêté et torturé pendant 8 jours par le régime irakien. Mon oncle a obtenu ma libération sous caution.

15 jours après mon arrestation, mon oncle fut arrêté et j'ai fui vers l'Europe. J'ai quitté l'Irak pour la Syrie où je suis resté pendant 25 jours. Je suis ensuite allé à Istanbul par camion, j'y suis resté 7 jours et j'ai pris un autre camion. Ce fut une mauvaise période – je n'ai mangé que 4 fois, je n'ai pas dormi, je ne me sentais pas bien. Je me suis retrouvé dans un autre camion et je n'ai plus vu la lumière du jour pendant 3 jours. C'était absolument chaotique et inconfortable. J'ai souhaité mourir. Après 3 jours, j'ai su que j'étais dans l'une des plus grandes villes d'Europe. J'étais épuisé et ne savais pas quoi faire. L'agent m'emmena auprès des autorités en charge de l'immigration et me laissa seul. J'ai introduit une demande d'asile et je fus traité avec beaucoup de respect."

TATIANA, 18, ANGOLA

"Je suis née en Angola. J'ai 18 ans et je viens d'arriver dans ce pays. Ce pays m'apporte beaucoup de nouvelles choses positives. Je suis donc très heureuse et reconnaissante.

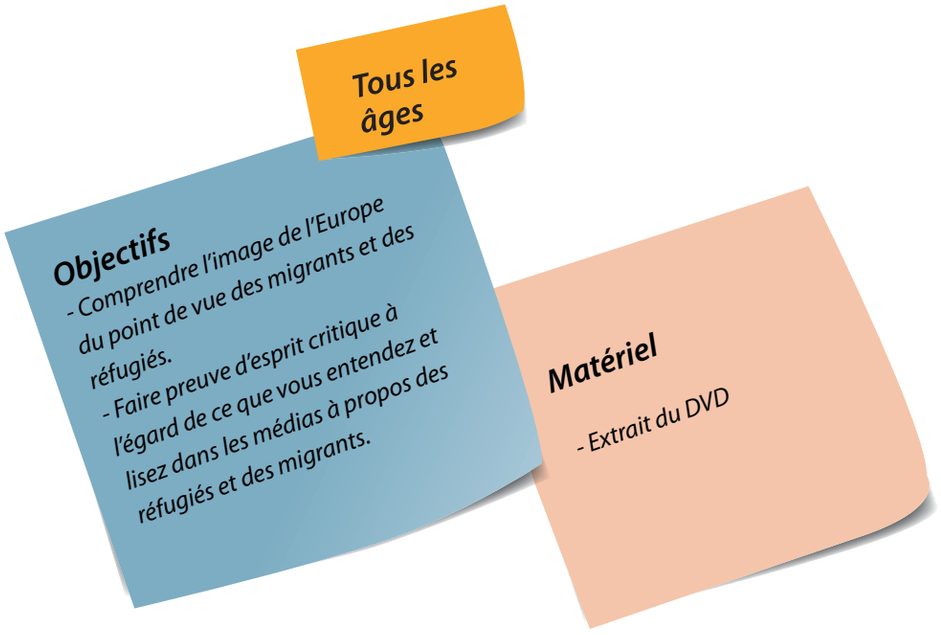
Certaines choses de mon pays me manquent bien sûr mais d'autres non. C'est étrange parce qu'il m'arrive, parfois, de ne pas me sentir heureuse, contrairement à la majorité de mes amis. Je ne sais pas pourquoi. Je voudrais simplement être comme les autres mais je n'y arrive pas.

Ce n'est pas facile de choisir ce que je vais faire plus tard car tout le monde te conseille différemment. Un métier où je pourrais pratiquer les langues m'intéresse mais j'apprécie également d'autres cours tels que le théâtre, la musique et – bien sûr – la photographie."

FRIGO VIDE par Tatiana
Je l'ai emmené dans ma chambre. Il n'y a rien de pire qu'un frigo vide.

ASILE ET MIGRATION DANS LES MEDIAS

Durée : 45 min.



PHASE 1

Posez les questions suivantes aux élèves :

1. Comment l'Europe se présente-t-elle et se compare-t-elle par rapport au monde extérieur ? Pensez aux médias, au tourisme, à la télévision et à la publicité. (Si vous avez le temps, demandez aux élèves de faire quelques recherches à ce sujet).
2. Les migrants considèrent –ils l'Europe comme un 'Eldorado' ou comme une 'forteresse' ? Que signifient ces termes ? (Si vous avez le temps, demandez aux élèves de faire quelques recherches à ce sujet).

Voici les termes utilisés fréquemment dans les médias :
L'Eldorado est le terme espagnol pour désigner 'l'or'. Ce terme provient de la mythologie indo-sud-américaine qui parlait d'une ville légendaire en or. Les colonisateurs espagnols utilisèrent le terme pour la première fois lorsqu'ils tentèrent de trouver cette ville mythique et ses richesses. Aujourd'hui, ce terme est souvent utilisé pour décrire un endroit mythique où abondent fortune et richesse.

La forteresse Europe est un terme qui fait référence au contrôle croissant des frontières européennes en vue de réduire les vagues de migration.

3. Qu'est-ce qui attire les migrants et les réfugiés en Europe ?

Demandez aux élèves de réfléchir d'abord aux raisons qui poussent les migrants et les réfugiés à quitter leur pays (facteurs de contrainte) et, ensuite, aux raisons qui les attirent en Europe (facteurs d'attraction).

Une liste de facteurs d'attraction, est fournie ci-dessous. Expliquez les termes et leur signification et n'hésitez pas à en ajouter d'autres.

Les élèves doivent expliquer pourquoi chacun de ces termes pourrait être un 'facteur d'attraction' pour la migration ou un nécessité pour la protection des réfugiés. Ils doivent également expliquer leurs commentaires : l'ont-ils lu quelque part ? S'agit-il de ce que les gens disent en général ? L'ont-ils expérimenté eux-mêmes ? L'ont-ils appris indirectement, à l'occasion d'une rencontre ? Etc.

démocratie
niveau de vie élevé
sécurité
soins de santé
égalité des droits
opportunités de carrière
éducation
paix
droits de l'homme
mariage
études

PHASE 2 REDIGEZ VOTRE ARTICLE (30 min.)

Diffusez la brève séquence vidéo (2 min.) fournie dans le DVD. Cette séquence montre une série de d'images (sans commentaire) de migrants et de réfugiés qui arrivent, épuisés, sur un petit bateau sur la côte de l'île Lampedusa, une des frontières situées les plus au sud d'Europe.

Divisez la classe en trois groupes : chaque groupe doit rédiger un commentaire illustrant les images.

Repassez les images de la séquence vidéo pendant que les élèves rédigent leurs commentaires. Chaque groupe doit rédiger dans un style spécifique :

- *un texte par un journaliste choqué par le caractère inhumain de la situation*
- *un texte par un journaliste hostile aux personnes arrivant de l'étranger*
- *un texte par un journaliste chargé de commenter la situation et qui essaie d'être impartial et plaçant les choses dans leur contexte.*

Distribuez ou lisez les points suivants à haute voix pour aider les élèves à rédiger leurs commentaires :

- *Malgré l'augmentation du nombre d'arrivées par la mer de migrants et de réfugiés irréguliers (nombre estimé entre 20 et 50 milliers d'arrivées par an à ce jour), ce chiffre ne représente qu'une partie des vagues de migration vers l'Europe.*
- *De nombreux réfugiés et de migrants irréguliers arrivent également en Europe en traversant les frontières de l'Union européenne de l'Est.*
- *Toutefois, une large majorité de migrants irréguliers arrive dans l'UE par des moyens légaux et y restent après la date d'expiration de leurs visas.*

Ensuite, un des membres du groupe doit lire les commentaires à la classe, de préférence en même temps que les images qui défilent.

PHASE 3 RECAPITULATIF

Commentez avec le groupe le fait que, bien que les images soient identiques, les commentaires peuvent être fort différents. Expliquez-leur qu'une même chose peut être abordée de plusieurs façons par des personnes différentes et que ce que nous voyons et entendons dans les médias est souvent plus subjectif que strictement objectif.

Discutez également avec la classe des propos et des termes utilisés dans les commentaires. Si possible, tentez d'évaluer les mots qui ont été utilisés en rapport avec les images. Comment interpréter cette combinaison ? Comment ce rapport entre les mots et les images influence-t-il nos pensées, notre compréhension et notre perception de la migration et de l'asile dans les médias ?

Devoir

Trouver un article de presse relatif à la migration ou à l'asile et demandez aux élèves d'en analyser les termes.

TRAITE DES ETRES HUMAINS ET TRAFIC ILLICITE DE MIGRANTS

Durée : 45 min.

Tranche d'âge
15 – 18 ans

NB : Cet exercice contient des données sensibles.

Objectifs

- Comprendre les risques auxquels sont confrontés les migrants et les réfugiés lorsqu'ils essaient de se créer une vie plus confortable et plus sécurisée.
- Aborder les thèmes de la peur, du danger et de l'exploitation liés à la traite des êtres humains et au trafic illicite de migrants.
- Comprendre la différence entre la traite des êtres humains et le trafic illicite de migrants.

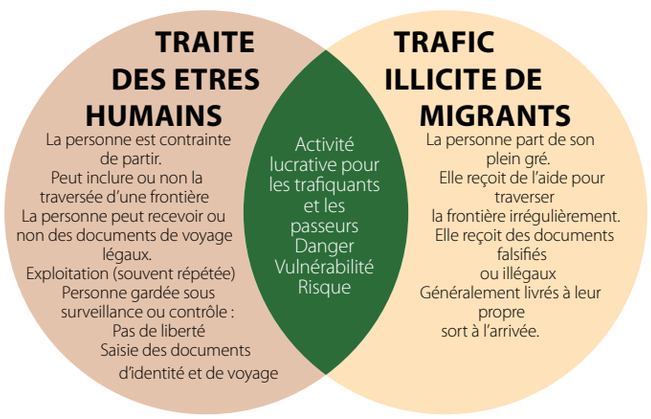
Matériel

- lecteur DVD avec une télévision, un PC ou un projecteur et un écran.

PHASE 1 LA DIFFERENCE ENTRE LA TRAITE DES ETRES HUMAINS ET LE TRAFIC ILLICITE DE MIGRANTS

Demandez d'abord aux élèves d'expliquer, avec leurs mots, la différence entre traite des êtres humains et trafic illicite de migrants.

Expliquez ensuite ces notions à l'aide de l'introduction, des Définitions-clés et du diagramme suivant :



Expliquez également que toutes les personnes qui aident les gens à traverser les frontières ne sont pas des 'passeurs'. Certaines personnes aident les migrants et les réfugiés à traverser les frontières dans des buts humanitaires : par exemple, les aider à se rendre dans un endroit sûr ou dans un lieu où ils peuvent recevoir toute l'aide dont ils auraient besoin. Les gens qui ne cherchent pas à tirer profit de la situation ne doivent pas être classés parmi les 'passeurs'.

PHASE 2 TEMOIGNAGE DE MANDY

Demandez à un élève de lire ce texte à voix haute : le témoignage d'une femme âgée de 19 ans provenant du Cameroun.

Veillez à lire le texte d'abord vous-même pour éviter de le donner à quelqu'un qui pourrait être mal à l'aise.

Je me sens prête à présent, du moins un peu, à parler de ce qui s'est passé. Ce n'est pas facile pour moi mais mon histoire pourra peut-être aider d'autres personnes. En tout cas, je l'espère.

J'ai rencontré ce type, Patrick, en 2000 en surfant sur Internet. J'avais 19 ans à l'époque. L'oncle d'un de mes amis a ouvert un cybercafé où se trouvait une personne dont le travail consistait à aider les jeunes filles à trouver des maris blancs, de vrais maris.

C'est ainsi que j'ai connu Patrick. Quatre mois plus tard, il vint se présenter à ma famille. Il rentra chez lui pendant deux mois et revint pour m'épouser. J'ai demandé des documents de voyage à la maison communale et à l'ambassade. Trois mois plus tard, après avoir obtenu mon visa, nous avons quitté mon pays. Tout semblait normal au début. Tout était si nouveau pour moi. C'était la première fois que je venais en Europe.

Nous sommes arrivés dans une belle maison. Patrick invita ses amis ce soir-là, pour une petite fête en mon honneur. Le même jour, il m'avait pris mon passeport sous prétexte qu'il devait entamer des procédures pour m'obtenir un permis de séjour.

Je n'ai pas compris ce qui s'est passé ce soir-là. Ils m'ont amenée dans une pièce. Je ne connaissais personne. Je pensais toujours, à tort, que je passerais une agréable soirée. Mais au cours de cette première nuit "à la maison", j'ai été violée par des hommes et des femmes ; je ne sais même plus combien ils étaient.

Je saignais et j'étais blessée. J'ai pleuré toutes les larmes de mon corps mais cet épisode n'était rien comparé à ce qui allait suivre. J'étais prisonnière, je ne pouvais pas sortir ni me soustraire à ces abus sexuels. Les gens payaient mes ravisseurs et ceux-ci me battaient lorsque je n'étais pas disposée à satisfaire leurs clients. Comment pouvaient-ils faire ça ? On aurait dit des animaux. Comment pouvaient-ils ? Mon calvaire dura neuf mois. Ils me surveillaient jour et nuit.

Un jour, j'étais dans un restaurant et j'ai entendu des gens parler en Ewondo, mon dialecte. Ils provenaient du Cameroun ! Mes gardiens ne prêtèrent pas attention à moi lorsque j'entamai une chanson dans mon dialecte local. Ce moyen me permit d'alerter les compatriotes dans le restaurant avant d'être ramenée à la maison.

Deux semaines plus tard, j'entendis les sirènes dans la rue. J'ai commencé à pleurer et à crier comme une folle. Ensuite, je me rappelle seulement m'être réveillée à l'hôpital. Il y eut un jugement. Mon aventure permit de délivrer deux autres filles qui avaient été contraintes de se prostituer. Les Camerounais qui m'ont sauvé la vie ont pris soin de moi et m'aidèrent à reprendre des forces.[5]

Permettez aux élèves de réagir et de commenter cette histoire difficile et donnez quelques mots d'explication sur l'exploitation.

[5] Version abrégée du 'témoignage de Mandy' extraite du film/documentaire NordSud.com de François Ducat, 2008

PHASE 3 TEMOIGNAGE DE REAN

Regardez l'extrait du portrait de Rean dans lequel elle explique son voyage en Europe. Cet extrait se trouve dans le menu du DVD, au chapitre 'Traite des êtres humains et trafic illicite de migrants'.

Demandez ensuite aux élèves de trouver l'exemple (Mandy ou Rean) qui a abordé le thème de la traite des êtres humains et du trafic illicite de migrants.

PHASE 4 SENTIMENTS PERSONNELS

Montrez les deux photos à la classe (image d'un camion dans lequel se cachent des personnes et un bateau rempli de migrants et de réfugiés).

Expliquez qu'il est impossible de déduire des photos qu'il s'agit d'une situation de traite des êtres humains, de trafic illicite de migrants ou simplement d'assistance à des personnes pour traverser la frontière dans un but humanitaire, seules les tranches de vie peuvent l'expliquer...

Expliquez également que de nombreuses personnes peuvent franchir des frontières par des moyens moins spectaculaires (en utilisant des faux documents ou un visa de touriste et en restant au-delà de leur date d'expiration). Pourtant, dans toutes ces situations, les migrants illégaux sont vulnérables et sont exposés au danger.

Demandez aux élèves de s'asseoir en groupes et de décrire brièvement la façon dont ils réagiraient s'ils étaient l'un de ces migrants ou réfugiés. Demandez-leur d'utiliser les mots "peur, exploitation et danger". Les élèves peuvent choisir d'écrire des textes en groupes ou individuellement.

Demandez à quelques élèves de lire leur texte à voix haute devant la classe. Les autres élèves doivent en discuter.

©APF

©UNHCR / L. Boldrini

LIENS

International Organisation for Migration (IOM)
www.iom.int
Rue Montoyer 40
1000 Brussels
Belgium

United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR)
www.unhcr.org
Rue van Eyck 11b
1050 Brussels
Belgium

European Commission	*http://ec.europa.eu*
European Parliament	*http://www.europarl.europa.eu*
ICRC - International Committee of the Red Cross	*http://www.icrc.org*
Council of Europe	*http://www.coe.int*
UN	*http://www.un.org*
European Youth Forum	*http://www.youthforum.org*
European Youth Portal	*http://europa.eu/youth*
Against all Odds: educational game about refugees	*http://www.playagainstallodds.com/*
JRS	*www.jrs.net*
December 18th	*http://www.december18.net*
Human Rights Watch	*http://hrw.org*
Amnesty International	*http://www.amnesty.org*
Migrants Rights International	*http://www.migrantwatch.org*
Platform for International Cooperation on Undocumented Migrants	*http://www.picum.org*
European Council on Refugees and Exiles	*http://www.ecre.org*
Refugee Education Trust	*http://www.r-e-t.com*
Eurasylum	*http://www.eurasylum.org*
MPG - Migration Policy Group	*http://www.migpolgroup.com*
Migration Policy Institute	*http://www.migrationpolicy.org*
Forced Migration Online	*http://www.forcedmigration.org*

Belgique/België

Centre d'égalité des chances	www.diversite.be
Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding	www.diversiteit.be
Commissariat général aux refugiés et aux apatrides	www.cgra.org
Commissariaat generaal voor de Vluchteligen en de Staatlozen	www.cgvs.be
FEDASIL	www.fedasil.be

Ceska republicka

Sdružení pro integraci a migraci	http://www.uprchlici.cz/
OPU	www.opu.cz
SOZE	www.soze.cz
Ministerstvo vnitra Česke Republicky	www.mvcr.cz

Deutschland

Bundesamt für Migration und Flüchtlinge	www.bamf.de
Zuwanderung	www.zuwanderung.de
Das Integrationsportal	www.integration-in-deutschland.de

Eesti

Kodakondsus- ja Migrastiooniamet	www.mig.ee
Eesti Migratsioonifond	www.migfond.ee
Inimkaubanduse ennetamine: metodologia tööks noortega	http://iom.fi/content/view/35/47/#Prevention_2005
Käsikäes: Pagulaste ja varjupaigataotlejate laste integreerimine Eesti haridussüsteemi	http://www.meis.ee/est/raamatukogu/?view=view&ID=178

Ελλάδα

Ινστιτούτο Μεταναστευτικής Πολιτικής	www.imepo.gr
UN Greece	www.ungreece.org

España

Comisión española de Ayuda al Refugiado	www.cear.es
Ministerio de Trabajo e Inmigración	www.mtin.es
Ministerio de Interior	www.mir.es

France

Ministère de l'immigration, de l'intégration, de l'identité nationale et du développement solidaire	http://www.immigration.gouv.fr
Office français pour la protection des refugiés et des apatrides	http://www.ofpra.gouv.fr/index.html

Ireland/Eire

National Action Plan Against Racism	http://www.diversityireland.ie/
Forum on Migration and Communication	http://www.fomacs.org

Italia

Ministero dell'Interno	www.interno.it
Consiglio Italiano per i Rifugiati	www.cir-onlus.org

Κύπρος

Υπηρεσίας Ασύλου	http://www.moi.gov.cy/MOI/asylum/Asylum.nsf/DMLindex_gr/DMLindex_gr?OpenDocument

Latvija

Pilsonības un migrācijas lietu pārvalde	www.pmlp.gov.lv
Latvijas valsts mājas lapa par bēgļu lietām	www.refugees.lv

Lietuva

Darbaz	www.darbaz.lt
Migracijos Informacijos Centras	www.iom.lt/infocentras

Luxembourg

Ministère des Affaires Etrangères et de l'Immigration	http://www.mae.lu

Magyarország

Bevándorlási és Állampolgársági Hivatal (BÁH)	http://www.bmbah.hu/
Menedék Migránsokat Segítő Egyeseület	http://menedek.hu/
IOM Közép- és Délkelet-Európai Regionális Képviselete:	www.iom.hu
ENSZ Menekültügyi Főbiztosság Közép-Európai Regionális Képviselete:	www.unhcr.hu

Malta

Koperazzjoni Internazzjonali	www.kopin.org
People for change Malta	http://www.pfcmalta.org/
	http://www.pfcmalta.org/teachtheworld.html

Nederland

VluchtelingenWerk Nederland	www.vluchtelingenwerk.nl
Centraal Orgaan opvang asielzoekers	www.coa.nl

Österreich

Nationaler Kontaktpunkt Österreich im Europäischen Migrationsnetzwerk	www.emn.at
Beratungszentrum für Migranten und Migrantinnen	http://www.migrant.at

Polska

Polskie Forum Migracyjne	http://www.forummigracyjne.org/pl/index.php
Polacy za granicą, cudzoziemcy w Polsce	http://www.migracje.gov.pl/

Portugal

Ministério da Administração Interna	http://www.mai.gov.pt/
Alto Comissariado para a Imigração e Diálogo Intercultural	http://www.acidi.gov.pt/

Slovenija

Slovenska filantropija	http://www.filantropija.org/
Ministrstvo za notranje zadeve	http://www.mnz.gov.si/si/delovna_podrocja/upravno_notranje_zadeve/

Suomi

Suomen Pakolaisapu	www.pakolaisapu.fi
Pakolaisneuvonta ry	www.pakolaisneuvonta.fi

Slovensko

Migračné informačné centrum IOM	www.mic.iom.sk
Liga za ľudské práva	www.hrl.sk

Sverige

Webbsida rörande migration	www.migrationsverket.se
Regeringens webbsida om asyl	www.regeringen.se
UNHCRs webbaserade upplevelse - och kunskapsspel om flyktingar	www.motallaodds.org

United Kingdom

UK Borders Agency	http://www.bia.homeoffice.gov.uk/
Refugee Council UK	http://www.refugeecouncil.org.uk
IOM UK office	www.iomuk.org

MOROCCO
2-08-07

EMBASSY OF INDIA
09 29 03

IMMIGRATION
17 NOV 1997

CONSULATE GENERAL OF THE ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN
EMBASSY OF INDIA
VISA
09 29 03
Brazil
2007
IMMIGRATION OFFICER